

PRIM BERTRAN I ROIGÉ*

*ELS LLIBRES DEL BATLLE DE CERVERA,
GALZERAN SACIRERA (1459-1460).
NOTES DE VIDA QUOTIDIANA I CONFLICTIVITAT
URBANA A CERVERA, A DARRERIES DE L'EDAT MITJANA*

ABSTRACT:

Edition of the accounts books of the royal bailiff of Cervera and his deputy between the years 1459 and 1469. The books provide details of the bailiff's activities, his functions and his involvement in the daily problems of the town of Cervera. These included low-level social conflicts, disputes between townsmen, tense relations with the Jews or aggressions against them, the illegal use of arms, the life of the brothel and the practice of prohibited games.

INTRODUCCIÓ¹

En l'homenatge que deixebles i amics oferim a la professora Carme Batlle, he pensat que hi era escaient presentar una petita contribució a un tema que ha interessat i ha treballat abundantment la homenatjada. La seva llarga obra ha servit també per dignificar i valorar la tantes vegades injustament criticada microhistòria del nostre país. Tots reconeixem sovint com són aquests petits anàlisis, aquestes observacions de detalls, les que permeten una aproximació més precisa i entenedora del passat. Hi tenen un protagonisme rellevant aquells que normalment ningú coneix, per ser gent de baixa condició social, pobra, marginal, a voltes conflictiva, o que senzillament són objecte d'una major reserva, prejudici, vigilància i retret per part dels seus conciutadans i autoritats, tant municipals com reials. Heus aquí, doncs, el motiu de l'elecció d'aquest tema referent a la ciutat de Cervera. Tot i la

* Universitat de Barcelona

1. Aquest treball s'ha fet en el marc del projecte de recerca BHA2002-00637, subvencionat pel Ministeri d'Educació i Ciència, i dirigit pel Dr. Manuel Sánchez de la Institució Milà i Fontanals del CSIC de Barcelona.

simplicitat de les fonts que avui donem a conèixer,² hem pensat que podrien ser una aportació a un tema d'abast més ampli i que permetrà lectures i consideracions posteriors, la societat i les seves petites tensions i conflictes i problemes interns, precisament a la vigília de la guerra civil catalana del 1462-1472.

Hem escollit per aquest motiu els llibres de registre d'entrades del batlle i cort de Cervera, i del seu lloc tinent, Galceran Sacirera i el seu lloctinent, Dalmau Sacirera, ambdós donzells i membres d'un llinatge conegut a la vila de Cervera,³ i que exerciren els càrrecs de veguer i de batlles, a l'ensem, entre 1358 i 1361.⁴ S'han conservat les anotacions tant de l'exercici del càrrec de veguer com el de batlle. Nosaltres, per l'abast dels registres, que ultrapassen les possibilitats d'aquest homenatge, ens hem limitat a l'edició i una breu presentació dels llibres de batlle, i deixem per un altre moment un estudi més ampli així com l'edició dels quaderns que corresponen als comptes de la funció veguerial, de gran utilitat en tant que permetrà comparar les competències i l'acció quotidiana de cadascun dels dits càrrecs representatius de la jurisdicció reial menor.

Com ja s'ha destacat en altres ocasions, cal remarcar l'interès de registres com aquests que donem a conèixer. Normalment no estaven destinats a ser conservats, perquè, un cop anotades les entrades i un cop se n'havia fet lliurament al Mestre Racional i comprovada i aprovada la gestió del batlle, anotades entrades i sortides als registres generals del Racional, ja no es feia necessari guardar-los. D'aquí que se n'hagin conservat pocs, algunes vegades pel fet que foren qüestionats els comptes o les persones —els batlles— que les presentaven, o per qualsevol altre motiu.

La figura del batlle reial, originàriament defensor dels interessos del rei —el qual li reconeix el caràcter d'autoritat pública,⁵ i amb potestat judicial més o menys extensa—,⁶ amb el temps anà reconduïnt i centrant les seves funcions al cobrament de multes o bans,⁷ i altres qüestions d'ordre civil i àdhuc penal que no comporta-

2. Per a èpoques precedents vid. nostre treball, *Conflictes socials a Cervera, segons el llibre del batlle Antoni de Cabrera (1356-1357)*, "Miscel·lània Cerverina", VI (1988), pp. 53-70.

3. DURAN I SANPERE, AGUSTÍ: *Llibre de Cervera*, Edit. Curial, Barcelona, 1977, pp. 94 i 99.

4. Almenys aquest és el període en què presentaren comptes de la seva gestió al Mestre Racional. Tant els llibres de batlle com el de veguer foren copiats per diverses mans, i relligats en un mateix volum, que duu paginació independent. Es conserva al fons del Mestre Racional, reg. 1604/2. Nosaltres hem distingit una part del veguer, 1604/2/1, i el registre corresponent al batlle, 1604/2/2, que és el que transcrivim.

5. Per exemple, ho fa Jaume I (9.IV.1255), TURULL, MAX, et al.: *Llibre de Privilegis de Cervera (1182-1456)*, Fund. Noguera, Barcelona, 1991, doc. 8, pp. 38-39.

6. CASAS I HOMS, JOSEP MARIA: *Llibre del batlle reial de Barcelona, Berenguer Morey (1375-1378)*, Fund. Vives Casajoana, Barcelona, 1976, p. 10. També FERRO, VÍCTOR: *El Dret Públic Català. Les Institucions a Catalunya fins al Decret de Nova Planta*, Eumo Editorial, Vic, 1987, pp. 124-125.

7. SABATÉ I CURULL, FLOCEL: *El territori de la Catalunya medieval. Percepció de l'espai i divisió territorial al llarg de l'Edat Mitjana*, Fund. Vives Casajuana, Barcelona 1997, p. 200.

ven penes corporals o de presó. S'encarregava també de cobrar els censos dels emfiteutes, exigir serveis personals dels camperols obligats a fer-los, cobrar lluïsmes i foriscapis, quan feia al cas, etc.⁸ A més, i a diferència del veguer, la jurisdicció del batlle s'adreça a les classes populars, com recorda el jurista lleidatà Miquel de Cortiada, al segle XVII, en qualificar-lo de “ordinari dels plebeus”.⁹ I, entre altres coses observables, cal destacar-ne la jurisdicció sobre les minories ètnico-religioses. Recordem, per exemple, el privilegi de Jaume I (1266) a favor del batlle de Barcelona, a qui es confien totes les qüestions sobre jueus i totes les causes promogudes en virtut de querelles de cristians contra jueus o viceversa.¹⁰

El batlle regula, fa bans i edictes en matèries com prohibició de jocs, treballs de servents, plantació d'arbres, cocció del pa, etc., tot i que ho fa d'acord amb els representants de la comunitat local. I àdhuc intervé i sentència i multa també amb el consell i aprovació dels paers [57, 62]. El batlle té capacitat per prohibir —en determinats casos, com recorda Tomàs de Mieres tot glosant les corts de Montsó de Pere el Cerimoniós— l'elecció de cònsols o jurats.

Les interferències amb el consell local (de ciutat o vila) fan que a vegades hi hagi confusió, confluència o sobreposició de funcions i atribucions. Només cal veure els casos de Lleida i Perpinyà, on el batlle no pot agafar o fer agafar ningú sense el consentiment dels cònsols. De fet, com diu Max Turull, «va ser sobretot la relació amb el batlle la que va transcendir més per al municipi. A començament del segle XIV la figura del batlle, que era un representant del rei, estava políticament més pròxima al rei que no al Consell. El funcionari reial es mirava el Consell des de fora i en general a penes hi va intervenir. Cap al final del segle el batlle estava més integrat en la realitat municipal i el Consell va tenir una major incidència en la seva elecció... Al segle XIV el Consell mantenia la jurisdicció voluntària i pugnav amb el rei per la jurisdicció ordinària. Després de successius desenllaços (la jurisdicció sobre els jueus i el privilegi de “iudicar criminosos” en són dos exponents), el rei, per mitjà del batlle i del veguer, exercia la jurisdicció civil, i el Consell mantenia part de la jurisdicció criminal, ja que la seva incidència es limitava a dictar sentència i a col·laborar esporàdicament amb els delegats reials, mentre que aquests es responsabilitzaven de la resta del procés».¹¹ Al final del seu mandat, els batlles de les ciutats que eren caps de vegueria —i Cervera ho és— havien de retre

8. SÁNCHEZ MARTÍNEZ, MANUEL: *Batlle*, a “Diccionari d'Història de Catalunya”, Edic. 62, Barcelona 1993, p. 111.

9. LALINDE ABADIA, JESÚS: *La jurisdicció real inferior en Catalunya: “corts, veguers, batlles”*, Ayuntamiento de Barcelona, Barcelona, 1966, p. 128.

10. *Ibid.*, p. 147.

11. TURULL RUBINAT, MAX: *L'organització municipal a l'edat mitjana*, dins de “Guia Històrica de Cervera. Dels orígens als nostres dies”, dirigit per Teresa Salat i Blanca Cuñe, Centre Municipal de Cultura de Cervera, Cervera, 1993, pp. 46-48.

comptes al Mestre Racional de tots els esdeveniments i dades que havien passat pel seu control al llarg del temps que exerciren la seva funció, per tal que el Racional els fiscalitzés.¹²

També, la indefinició o imprecisió de les funcions batllieres es posa de manifest en la diversitat dels registres de batlles reials; diversitat en el temps, i diversitat en les formes entre els registres de batlles de diferents ciutats o viles reials. En un període similar, recullen maneres diferents de complir les seves obligacions. Els registres del batlle Galzeran Sacirera, i el deu seu lloctinent, Dalmau Sacirera, estan formats per comptes que s'agrupen en semestres, al final de cadascun d'ells, i un cop pagades les "dates" o despeses, el batlle els presentava al Mestre Racional. Bàsicament tots aquests quaderns i períodes d'exercici del càrrec tenen la mateixa estructura. S'agrupen els ingressos en sis grans apartats:

- a) Les composicions. Es tracta de substitució d'una pena per una indemnització en diners o en espècies, que es considerava suficient, a través de l'arbitratge del batlle. Aquest sistema, procedent de les lleis gòtiques i recollit en els Usatges, fou regulat per les Corts de Barcelona de 1382. Constitueixen sens dubte la part més nombrosa de les entrades i dels enregistraments fets a la batllia sota l'administració dels Sacirera. En aquest apartat dels comptes s'hi troben la majoria dels petits conflictes dins de la comunitat, moltes vegades indicats tan sols amb l'expressió de "moure remor",¹³ i que alguna vegada suposaren conflictes entre famílies o llinatges, com els Cornets i els Ortigues [157]. Cal adonar-se com les anotacions dels diners percebuts pel batlle majoritàriament especifiquen que es tracta de pagaments "encametrats", per tant no nets, dels quals caldrà restar-ne una part, ja sigui per al denunciador, per a la víctima i, sobretot —és el cas dels nostres registres— per als oficials de la batllia: notaris, procuradors fiscals, castlà de Cervera i els "ministres de la cort o cúria", a raó "de setze parts les V, que són els emoluments dels dits VI mesos" [51-55].
- b) Presa d'armes. Sovint relacionada amb persones de fora vila, ja siguin pagesos de l'entorn o estrangers [19, 20, 21, 99-105, 141-143, 162], i amb relativa freqüència trobades i/o agafades dins l'espai del bordell [141, 143, 164, 166].¹⁴ És tracta d'espases, punyals, ganivets i ballestes.

12. MONTAGUT I ESTRAGUÉS, TOMÀS DE: *El Mestre Racional a la Corona d'Aragó (1283-1419)*, Fundació Noguera (Col. "Textos i Documents", 13), Barcelona 1987, vol. I, p. 339.

13. Generalment s'especifica quin tipus de delictes o confrontació es penalitza, i presenta moltes variants, des d'arrancar l'espasa [171], fins a donar bastonades [172, 194], nafrà altri [156], robaris de diners [135], deshonrat la dona d'altri [187], desafiaments a mort [176], escomeses [134], insults o paraules injurioses [195], sobretot contra els paers i la Paeria [212], etc.

14. Vid. TURULL, MAX, et al.: *Llibre de Privilegis de Cervera*, doc. 16, pp. 49-51.

- c) Guiatges, en permetre l'ús o donar salconduit per portar determinades armes [144], o per haver-les hi tornat a algú després d'haver estat agafades per ordre del mateix batlle local.
- d) Homenatges i Treves. Presos sobre assegurances, sobre imposicions o treves de la vila.
- e) Decrets, o donar autoritat i decret a determinats acords, com vendes de censals [110, 111], lluïsmes [146], testaments [115], trasllats documentals [36], conformació de sindicats o representacions [113], tutories, obligacions, definicions [37, 38], autoritzacions i llicències [137],¹⁵ etc.,¹⁶ tant per a la comunitat cristiana com per a la jueva [108, 112].
- f) Peatges. Per donar possessió de béns o propietats o permetre l'accés d'algú a determinats llocs de la vila, com algunes dones, sobretot forasteres, a la zona del bordell.

La lectura de l'apèndix documental posa de manifest la diversitat social dels que per un motiu o altre hagueren de relacionar-se amb el batlle de Cervera o el seu lloctinent. Entre la munió de gent que hi apareix, hi destaquen els jueus de la vila o de fora,¹⁷ precisament en un període en què el call de Cervera conegué la seva darrerria expansió, després que el Consell Municipal (5 d'agost de 1447) l'aprovés.¹⁸ Alguns dels jueus¹⁹ que apareixen al llibre del batlle són innominats [11, 78]; tan sols sabem que foren objecte de maltractaments. Altres vegades és l'aljama [108] la que paga al batlle per donar autoritat i decret a una venda de censal. En aquests casos, els jueus apareixen als llibres del batlle tant per haver demanat que els fos signat decret [112], com, majoritàriament, per composicions derivades de petits delictes, ja sigui per participar en jocs prohibits [159, 206] o per "certes rahons" indeterminades [129, 130], per furts [133], "bregues" entre jueus [160] o per haver rebut maltractaments [78, 190, 193] o amenaces [205] per part de cristians, i àdhuc a l'inrevés [73]. Alguns dels jueus que apareixen relacionats són de fora vila: de Tàrraga, de Santa Coloma, de Cotlliure i àdhuc del regne de Navarra.

15. Com autoritzar l'enterrament d'un difunt trobat al camp.

16. SÁNCHEZ MARTÍNEZ, MANUEL: *El naixement de la fiscalitat d'Estat a Catalunya (segles XII-XIV)*, Eumo editorial-Universitat de Girona, Vic 1995, p. 82.

17. Aspecte que ja vàrem destacar, per al segle precedent, al nostre treball *Els jueus en els llibres de batlle i cort de Cervera (1354-1357)*, "Ilerda", 44 (1983), pp. 189-205.

18. DURAN I SANPERE, AGUSTÍ: *Llibre de Cervera*, Curial, Barcelona 1977, p. 354.

19. La comunitat jueva de Cervera, el 1454, comptaria amb 51 famílies, pel cap baix. La relació dels caps de casa i de les seves mullers es pot trobar a DURAN I SANPERE, AGUSTÍ: *Llibre de Cervera*, p. 357-359.

Altres grups socials també hi són representats, com els estudiants [71, 139, 142, 143], i els esclaus;²⁰ un d'ells, de nom Julià [88], que treballava pel blanquer cerverí Andreu Fuster (conegut artesà del cuir a Cervera),²¹ fou acusat d'haver pres el punyal a Pere Alberich. La presència d'esclaus al servei d'aquesta activitat és un fet ben constatable a la Catalunya del segle XV,²² com també ho és la presència d'esclaus a la vila i vegueria de Cervera, que deuria arribar al centenar o centenar i mig de persones.²³

Així mateix volem assenyalar la notòria presència d'estrangers en el registre. A part dels jueus forasters, que ja hem destacat, la resta d'estrangers ho són de diversos indrets. No sempre hi és especificat el lloc de procedència [7, 19], però hi destaquen sobretot els gascons. Aquesta forta presència gascona no és cap novetat, són també predominants entre els pobres, peregrins i malalts acollits a l'hospital cerverí de Berenguer de Castelltort, entre 1426 i 1493;²⁴ a més apareixen sovint relacionats amb baralles, jocs prohibits [5], ús d'armes [23, 163] o problemes al bordell de la vila, i amb certa reiteració se'ls pot veure exercint l'ofici de pastor [72], o relacionats, pel mateix motiu, amb els carnisers de la vila [76]. Hi són també referits

20. Com diu Antoni Furió, l'esclavitud «és, igual que el treball assalariat, una força laboral complementària, però més barata i d'una major disponibilitat, perquè els esclaus són bons per a tot i poden ser sotmesos a condicions de treball i de vida més rigoroses i humiliants». FURIÓ, ANTONI: *Esclaus i assalariats. La funció econòmica de l'esclavitud en la Península Ibèrica a la Baixa Edat Mitjana*, dins "De l'esclavitud a la llibertat. Esclaus i lliberts a l'Edat Mitjana. Actes del Col·loqui Internacional celebrat a Barcelona del 27 al 29 de maig de 1999" (coord. Per M. Teresa Ferrer i Josefina Mutgé), CSIC, Institució Milà i Fontanals, Barcelona, 2000, p. 38.

Sobre els esclaus a Cervera al segle XV, vid. SALICRÚ LLUCH, ROSER: *La implantació de la Guarda d'Esclaus i el manifest de 1421 a la vegueria de Cervera*, "Miscel·lània Cerverina", 12 (1998), 35-56. Ens hi referirem més endavant.

21. BERTRAN, PRIM: *Aspectes demogràfics i econòmics de Cervera i la seva rodalia al 1497*, "Miscel·lània Cerverina", III (1985), p. 63. Vid. també altres anotacions dels comptes del batlle, com la [81] o la [139].

22. Hom pot veure el cas de Barcelona, de 1424, en què el nombre d'esclaus al servei de les activitats de pell i cuir, els esclaus blanquers constitueixen amb gran diferència el grup més nombrós. Vid. SALICRÚ I LLUCH, ROSER: *Esclaus i propietaris d'esclaus a la Catalunya del segle XV. L'assegurança contra fugues*, CSIC-Institució Milà i Fontanals, Barcelona 1998, p. 128.

També és ben representatiu el cas de Manresa al segle XV, on és abundosa la relació entre propietat d'esclaus i treball del cuir. Vid. TORRAS SERRA, MARC: *L'esclavisme a Manresa en el segle XV*, dins "De l'esclavitud a la llibertat. Esclaus i lliberts a l'Edat Mitjana. Actes del Col·loqui Internacional celebrat a Barcelona del 27 al 29 de maig de 1999" (coord. Per M. Teresa Ferrer i Josefina Mutgé), CSIC, Institució Milà i Fontanals, Barcelona, 2000, p. 350.

23. Les dades corresponen al 1421. Vid. SALICRÚ I LLUCH, ROSER: *La implantació de la Guarda d'Esclaus i el manifest de 1421 a la vegueria de Cervera*, p. 42.

24. RIVERA SENTÍS, F. XAVIER: *Peregrins al seu pas per l'Hospital cerverí de Berenguer de Castelltort (1426-1493)*, "Actes del Congrés Internacional "El Camí de Sant Jaume i Catalunya. Història, Art i Cultura del Camí. Barcelona, Cervera i Lleida. 16, 17 i 18 d'octubre 2003", en premsa.

els francesos [21, 80, 99, 101, 102], un sicilià [131] i gent procedent d'altres indrets peninsulars, ja sigui valencians [100], aragonesos [105, 133], castellans sense més precisió [81], o de Sevilla [81, 176, 177] i també de Logronyo [155].

Hom hi trobarà les més diverses activitats econòmiques, des de pastors, pagesos, comerciants, artesans de tota mena, algun eclesiàstic, i com a nota curiosa, els collidors de safrà [138], activitat prou arrelada i prestigiada a la Segarra i sobretot al mercat de la vila de Cervera.²⁵

Entre les institucions locals més significatives, hom no pot deixar de referir-se a l'obreria de l'església de Santa Maria de Cervera [109], institució encapçalada per dos prohoms escollits pel consell de la vila, als quals es confiava la direcció de l'obra de construcció de l'església gòtica i del campanar, la fiscalització dels comptes i l'administració dels diners, rendes i propietats que permetien continuar el gran edifici religiós. Precisament, els anys dels nostres llibres de batlle, exerciren el càrrec d'obres Guim Baster i Pere Rubió (1458-59) i Joan Borràs i Ramon Esteve (1460),²⁶ aquest darrer substituït poc després per Andreu Fuster. Serien aquests obrers els que haurien hagut de gestionar la venda de dos albergs²⁷ per tirar endavant les obres, quan ja es treballava en el darrer tram de la nau i en el campanar. Precisament, per a subvenir-les i garantir-ne la viabilitat econòmica, almenys des de 1455 s'havia invertit en la compra de cases i solars;²⁸ dos dels quals —versemblantment— són els que s'autoritzen a vendre, poc temps després que hagués treballat a l'obra el mestre Guillem Polo, de Lleida, i que l'activitat constructiva es trobés en fase d'estancament.

Com és habitual en aquest tipus de documentació, no hi manquen les referències al joc d'atzar, il·legal i perseguit i, per tant, penalitzat, que s'inclou dintre de les "composicions" fetes pel batlle. Hi predominen els jocs de daus o de "gresca" [95, 159] i de la "cordelleta" [79],²⁹ o l'ús de daus falsos [137]. La Paeria de Cervera tenia controlada i monopolitzada aquesta activitat (la "tafureria") que era font de

25. Precisament aquests anys centrals del segle XV, la vila de Cervera trameté un síndic a les Corts, aleshores obertes a Barcelona (1452), per tractar de la crisi dels safrans i evitar que es prohibissin les sortides de cabeces o llavors i àdhuc se'n controlés els preus i les existències. Vid. DURAN I SANPERE, AGUSTÍ: *Llibre de Cervera*, pp. 439-442.

26. VERDÉS PIJUAN, PERE: *L'obreria de l'església de Santa Maria de Cervera (s. XIV-XV)*, "Miscel·lània Cerverina", 16 (2003), pp. 165-193. Des d'aquestes pàgines vull agrair a l'autor, el Dr. Verdés, el seu ajut i consell.

27. El comprador fou Antoni Cabeça, carnisser de la vila de Cervera [76].

28. BESERAN, PERE: *El temple gòtic de Santa Maria de Cervera*, "Miscel·lània Cerverina", 16 (2003), pp. 53-55.

29. Sobre la regulació i la pràctica dels jocs d'atzar a les viles i ciutats baixmedievales de la Corona d'Aragó, hom pot veure, entre altres, els treballs de ENSENYAT, GABRIEL: *La penalització del joc d'atzar a la Mallorca baix-medieval*, "Actes de les XI Jornades d'Estudis Històrics locals. Espai i temps d'oci a la història", Universitat de les Illes Balears, Palma 1993, pp. 353-364. HINOJOSA MONTALVO, JOSÉ: *El juego en tierras alicantinas durante la Baja Edad Media*, dins "Idem", pp. 395-408. COSTES, ANTO-

conflictes i d'impietat, de manera que la institució municipal tendeix a regular, controlar i seguir-ne de prop la pràctica.³⁰ Amb tot, la popularitat i l'atractiu que exercien aquestes pràctiques feren que manta vegada es fessin en indrets fora del control municipal i de maneres abusives o que menaven a enfrontaments.

Tampoc hi podia faltar la referència als conflictes relacionats amb el bordell, un dels indrets on s'hi generaven més tensions, tant des del punt de vista moral com d'ordre públic, i que per aquest motiu les autoritats municipals tendiren a ordenar amb minuciositat, i fins i tot obligà a la Clavaria a fer-hi diverses despeses.³¹ Cervera, com altres ciutats catalanes,³² tenia el seu espai dedicat a aquests menesters, i ben controlat i definit, espai de confluència de la gent més diversa, des d'al·cavots, prostitutes i una variada clientela que convertiren el bordell en una zona de baralles sovintejades, de tot el qual en són testimoni les anotacions del batlle, i les reiterades protestes dels "hostalers del bordell", interessats en mantenir un cert ordre i evitar la competència deslleial d'al·cavots, alcavotes o de dones que exercien la prostitució fora dels establiments adients,³³ i per tant en perjudici dels seus negocis.³⁴ D'al·cavots n'apareixen diversos, com Pere de Preixana [65, 67], Daniel de Casanova [1, 3], i fins i tot intervé a Cervera, en Gralla, alcavot de Lleida [9]; de dones públiques, algunes apareixen amb el seu nom o malnom, com la denominada Viscaïna [1] o na Angelina [48, 153], altres senzillament són conegudes pel nom del seu protector, com "una fembra d'en Prexana, fembra pública" [64, 65], o "una dona d'en Gabriel Scrivà" [47]. També algunes d'aquestes dones eren objecte de maltractaments o violències, que el batlle penalitzà; altres foren acoltellades [1, 3] o podien haver-ho estat, com la dona que dormí amb Joan Teixidor, de Verdú [15], i encara altres havien estat apedregades [74], i fins i tot multades per pronunciar

NI; LAVEGA, PERE: *Els jocs populars tradicionals a la Lleida de l'Edat Mitjana*, dins "Lleida: La ciutat baix medieval (segles XIV-XV)", Ateneu Popular de Ponent, Lleida 1998, pp. 133-146. BUSQUETA, JOAN J.: *Història de Lleida. Vol. 3 Baixa edat mitjana*, Pagès editors, Lleida, 2004, pp. 275-279.

30. VERDÉS PIJUAN, PERE: *Administrar les pecúnies e béns de la universitat (Cervera, 1387-1516)*, tesi doctoral inèdita, Universitat de Barcelona, 2004, pp. 1071-1073. Hom hi pot trobar una detallada i ben interessant informació sobre aquestes pràctiques a la vila de Cervera, entre els segles XIII i XV.

31. VERDÉS PIJUAN, PERE: *Administrar les pecúnies e béns de la universitat (Cervera, 1387-1516)*, pp. 1074-1075.

32. Com a referència a aquests ambients és útil i il·lustratiu l'exemple de Barcelona al segle XV, descrit per TERESA-MARIA VINYOLES I VIDAL: *La vida quotidiana a Barcelona vers 1400*, Fund. Vives Casajuana, Barcelona 1985, pp. 122-126.

33. VERDÉS PIJUAN, PERE: *Administrar les pecúnies e béns de la universitat (Cervera, 1387-1516)*, p. 1074.

34. A manera d'il·lustració hom pot veure l'ambient del bordell de Lleida a BUSQUETA, JOAN J.: *Història de Lleida. Vol. 3 Baixa edat mitjana*, pp. 280-281. Especialment il·lustratives són les descripcions de Jaume Roig en el seu "Espill o Llibre de les dones" (I llibre, cap. IV), relatives al bordell de Lleida i al càstig infligit a una alcavota.

juraments o fer ús del nom de Déu en va [153]. Però el bordell fou l'indret d'enfrontaments entre els seus clients i usuaris, habituals o esporàdics, alguns dels quals eren joves estudiants [143], altres vegades pagesos, que hi entraven amb l'espasa i movien bregues [141], o bé amenaçaven amb punyals, ballestes i ganivets [23, 27], com el prevere Francesc Valtà [164, 166]. També hi acudien alguna vegada o altra els jueus, encara que només ens consta que hi entraren per jugar [206].

Els llibres del batlle Sacirera, redactats cada semestre, contenen també l'apartat dedicat a les despeses ("dates e missions"). Ja em fet referència a les 5/16 parts que corresponen dels bans "encamerats" procedents de les composicions dictades pel batlle. Cal afegir-hi també els pagaments de dos sous o un sou per lliure, de les rebudes per composicions, per a notaris [51] i saigs i procuradors fiscals [52, 53], respectivament. aris, procuradors fiscals, saigs, missatgers [56, 128], trompeters de les crides (Ramon Batlle i Miquel Vidal), als que cal afegir els sous de juristes, com Manuel Boix [124], Pere Berenguer [125]. Les despeses inclouen també el material propi de l'administració, com la compra d' "un libre en la batlia per continuar los actes de la pramàtica" [121].

En l'edició del document donem en xifres aràbigues les quantitats que, al marge dret, apareixen en xifres romanes, per tal d'agilitzar la lectura i l'edició. Amb la voluntat d'afavorir la identificació de les anotacions hem donat a cada una d'elles una xifra entre claudàtors, que precedeix cada entrada. En la transcripció hem adoptat els criteris habituals de les edicions de "Els Nostres Clàssics"*.

* Vull agrair l'ajut inestimable dels profs. Max Turull i Rubinat i de Pere Verdés; el seu consell en aquest treball, i en altres, pel qual els resto ben reconegut

EDICIÓ DEL DOCUMENT.

A.C.A.: Mestre Racional, reg. 1604/2/2
f. 0r.

Galceran ça Cirera
Batlia de Cervera. Primer semestre.

Lo present compte fo presentat per en Galcerança Cicera, donzell, a XXI de abril any MCCCCLVIII ab dues àpoches... a jurat personalment lo dit matex dia lo dit compte.

f. 1 r.

Treslat de les composicions fetes per lo honorable en Galceran Çacirera, donzell, batlle e cort de la vila de Cervera, provehit per lo senyor rey del dit offici ab sa provesió e executòria, dades en Caragoça a VII dies del mes d'agost any MCCCCLVIII e són en lo present libre les composicions fetes per lo dit honorable batlle com encara per lo honorable en Dalmau Çacirera lochtinent seu e les dades e pagues fetes per los dits batlle e lochtinent per rahó del dit offici.

[1] Primo lo dit honorable en Dalmau Çacirera lochtinent del dit en Galceran Çacirera batlle e cort de la dita vila, a dos dies de setembre del dit any, composà en Daniell de Casanova alcavot per ço que havie donada una coltellada a una fembra públichha appellada la Vizcagina, a XXXX sous encamarats 2 ll.

[2] Item lo dit dia lo dit honorable lochtinent de batlle composà en Bernat de Santa Fe per ço que havie havisat lo dit Daniell a sis sous e mig encamarats 6 s. 6 d.

Suma de pàgina, 2 ll. 6s.

f. 1v.

[3] Item lo dit dia matex composà en [en blanc] companyó del dit Daniell a XXXX sous encamarats, los quals fonch a donar la dita colteyllada a la dita fembra a XXXX sous encamarats 2 ll.

[4] Item composà lo dit honorable lochtinent, a XII del dit mes de setembre, composà en Anthoni Cathalà per ço com havie investit en Salvador Serra de Ciutadella, quatorze sous VIII diners encamarats 14 s. 9d.

[5] Item a XVI del dit mes composà lo dit lochtinent en Vilaginés per una remor que hach ab un pastor que havie nom Johan, gascó, sobre joch dos reals encamarats 3 s.

[6] Item lo dit dia composà lo dit lochtinent lo dit Johan gaschó per la dita remor a vint sous encamarats 1 ll.

[7] Item a vint dies del dit mes composà lo dit lochtinent hun macip stranger, que stave en casa de un bosser, per noves que havie hagudes ab un home stranger, a IIII sous e mig encamarats 4 s. 6d.

f. 2r.

[8] Item lo primer dia de octubre del dit any lo dit honorable lochtinent composà lo nebot d'en Porta, flaquer, per noves que hach ab lo gendre de Orovig, tres sous encamarats 3 s.

[9] Item lo dit dia lo dit honorable lochtinent composà en Graylla alcavot de Leyda per noves que ach ab en Johan Aragonés, parayre, a XI sous encamarats 11 s.

[10] Item lo dit dia lo dit honorable lochtinent composà en Barthomeu Arç per ço que isqué ab una balesta parada en una bregua, XII sous encamarats 12 s.

[11] Item a VII de octubre composà lo dit honorable lochtinent en Huluga, mercader, per ço que donà a hun juheu splant[uf]ades, encamarats 3 ll. 6 s.

[12] Item composà lo dit honorable lochtinent a tres de nohembre del dit any Jachme Cortés per ço com era stat atrobat en casa de mossèn Cortés, prevere, a LX sous encamarats 3 ll.

[13] Item a VI del dit mes composà lo dit honorable lochtinent en Anthoni Venrell a hun florí d'or encamarat per certa remor que hach ab en Pere Robió 13 s.

Suma de pàgina, 8 ll. 5 s.

f. 2v.

[14] Item lo dit dia li fonch adjudicada una somada de civada per lo conseyll d'en Bernat Bofill encamarat, per ço que havie feta resistència a hun moço de un leuder 1 ll.

[15] Item lo primer dia de febrer any MCCCCL nou lo dit honorable lochtinent composà en Johan Texidor del loch de Verdú per ço que dormint ab una fembra pública, hi ab punyall tret, la volie dampnifficar, a LX sous encamarats, en los quals són somprehesos dos sous de la cancellació. Resten nets LVIII sous 2 ll. 18s.

[16] Item lo dit dia composà [en blanc] de la Guàrdia per ço que trenchà manament que no isqués de la vila fins hagués pagat ço que devie a hun home, XIII sous encamarats 13 s.

[17] Item a XVI de febrer del dit any composà lo dit honorable lochtinent en Thomàs Comet, perayre de la vila de Cervera, per ço com havie tret lo punyal a-n Anthoni missatgé, a XXX sous encamarats 1 ll. 10 s.

[18] Item composà lo dit honorable batle en Johan Vilar, àlias Balaguer, a XVIII de febrer a XV sous per la remor que hach ab lo fill de Romeu Steve 16 s.

Suma de pàgina, 6 ll. 7 s.

f. 3r.

[19] Item a XXI de febrer del dit any composà lo dit batle en Andreu Blanch e altre Andreu Blanch per la invasió que havien feta contra en Simeon Porta, notari, a XXX sous encamarats 1 ll. 10 s.

Seguen-se les quantitats rebudes per rahó d'armes preses de XXII d'agost any passat fins a XX de febrer any MCCCCLVIII^o.

- [19] Primo a XXIII d'agost del dit any MCCCCLVIII lo dit lochtinent per una copagorya³⁵ de hun stranger 1 s.
 [20] Item a XXVI del dit mes de hun altre home stranger dins la vila e pagès 10 d.
 [21] Item a XXVI del dit mes una papagorya per la vila de hun francès 1 s. 6 d.
 Suma de pàgina, 1 ll. 13 s. 4 d.

f. 3v.

- [22] Item a XVIII de febrer any MCCCCLVIII lo dit honorable batle hun punyall per la vila de hun pagès 2 s.
 [23] Item a XX de febrer hun punyall al bordell per un gaschó 1 s.
 [24] Item lo dit dia una gran papagorya per la vila 1 s. 4 d.
 [25] Item lo dit dia al vespre una spasa hi hun broquer 3 s.
 [26] Item a XXI del dit mes un punyall per la vila 1 s.
 [27] Item lo dit dia una papagorya al bordell 1 s. 6 d.
 [28] Item a XXII del dit mes hun punyall per la vila 1 s. 6 d.
 Suma de pàgina, 11 s. 4 d.

f. 4r.

Seguexen-se les quantitats rebudes per rahó de Guiatges.

- [29] Primo a XVI del mes de setembre any MCCCCLVIII rehebé lo lochtinent per guiar les armes a.n Anthoni Comet e tornar-li una spasa hi broquer que li havia pres 10 s.

Seguexen-se les quantitats rehebudes per rahó de homenatges, de XXII de agost proppassat fins a XXI de febrer any M CCCC LVIII^o

- [30] Primo a XXVI d'agost dell dit any MCCCCLVIII lo dit lochtinent per certs homenatges presos en poder de Sarni Planes 6 s. 6 d.
 [31] Item a XVIII de setembre del dit any lo dit lochtinent de batlle per un homenatge de certs hòmens que asseguraven certa quantitat per rahó de blat a micer Serena 3 s.

Suma de pàgina, 18 s. 6 d.

f. 4v.

- [32] Item a XVIII^o d'agost lo dit lochtinent per hun homenatge d'en Francesch Comalada prestat en hun contracte de censall per una migera 6 d.
 [33] Item a VIII de dehembre lo dit lochtinent d'en Talavera hun altre homenatge 6 d.
 [34] Item a VIII del dit mes d'en Galceran Corregó de Ondara ab altres 2 s. 6 d.

Suma de pàgina, 5 s. barc.

f. 5r.

35. Ganivet de certa notorietat, sovint acompanyava l'espasa i es duia penjat a la cintura.

Seguexen-se les quantitats rehebudes per rahó de decrets, preses de XXII de agost del any proppassat fins a XXII de febrer any MCCCCLVIII^o

- [35] Primo a XXVI d'agost deldit any MCCCCLVIII rehebé lo dit lochtinent per un sindicat de la vila 3 s.
- [36] Item per tres decrets que mes en tres treslats autèntichs de privilegiis de la dita vila fets en lo dit temps 9 s.
- [37] Item per hun decret que lo dit batle a XVII de febrer any mill CCCCLVIII que ha mes en la diffinició que na Marquesa germana d'en Anthoni Comalada, ha feta al dit Anthoni 3 s.
- [38] Item hun altre decret que lo dit dia mes en la diffinició feta per n'Arnau Comalada de Malgrat han anthoni Comalada son frare, 3 s.
- [39] Item a XX del mes damunt dit rehebé lo dit lochtinent d'en Pere Robió per la remor que ach ab en Venrell 1 ll. 19 s.

Suma de pàgina, 2 ll. 17 s.b.

f. 5v.

- [40] Item un decret per la possessió de la botigua d'en Cornellana possat per lo dit lochtinent a XXV de janer any MCCCCLVIII^o 3 s.

Rebudes de les treves

- [41] Item a XI de janer MCCCCLVIII rehebé lo dit lochtinent de batle per les treves que la vila de Cervera acostume de dar per rahó de pendre los homenatges de les treves de la vila, hi moltes altres homenatges per rahó de les imposicions 5 ll. 10 s.

Suma de pàgina, 5 ll. 13 s.b.

f. 6r.

Segueixen-se les quantitats rehebudes per rahó de peatges

- [42] Primo rehebé lo dit Dalmau Cacirera, lochtinent de batle, per metre en possessió mossèn Pere Palma, rector del alberch d'en Cinguet 9 s.
- [43] Item per lo peatge de la botigua d'en Cornellana 10 s.
- [44] Item per la possessió del alberch d'en Cornellana 10 s.
- [45] Item per la possessió de la botigua d'en Gargallà 7 s.
- [46] Item ha rebut lo dit honorable lochtinent de batle a XXVI de agost de tres fembres públiques davall nomenades per rahó de la entrada que fan en lo públich.
- [47] Primo hagué lo lochtinent de batlle d'una dona d'en Gabriell Scrivà 3 s.
- [48] Item hagué d'una dona que dihen Angalina, qui estave ab hun gaschó 3 s.
- [49] Item hagué d'una dona que vingué de Cardona 3 s.

Suma de pàgina, 2 ll. 5 s.b.

f. 6v.

Dades fetes per lo dit honorable en Galceran Cacirera, batle damunt dit, per rahó del dit offici e càrrech d'aquell.

[50] Primo posse en data lo dit honorable batle que XXII d'agost any MCCCCL-VIII deposà en poder dell honorable en Jachme Palau burgès de la dita vila XIII ll. VI s. VIII d., les quals lo dit depositari confesa tenir en depòsit e comanda per los honorales n'Anthoni de Gàver, donzell, micer Pere Boquet e Jachme Tayllada burgès de la dita villa, jutges e inquisidors de la taula dells oficials³⁶ que en lo trienni propassat regiren officis reals en la vila e vegueria de Cervera dell qual depòsit yo Johan d'Albalat, notari regent la scrivania de la dita cort n-he rebut lo dit dia carta pública e èpocha de rebuda de la dita quantitat 13 ll. 6 s. 8 d.

[51] Item ha pagat lo dit honorable batle de les composicions damunt dites que prenen suma XX ll. XVII s. VIII d. a mi dit Johan d'Albalat e Andreu G. Cellerer notari per les haveries pertanyents per dos sous per ll., XXXXI s. VI d.

1 ll. 8 s.

[52] Item a.n Johan Vall, procurador fiscal per rahó de les dites haveries, I s. per ll., XX s. VI d.

1 s. 6 d.

[53] Item a.n Arnau Serrant, Bernat Dalmau e Gonçalvo Navarro, satgs e missatgés de la cort per rahó de havaries, I s. per ll. f. 7r.

1 ll. 6 d.

[54] Item sta en veritat que lo noble don Joffre de Castre, caslà de la dita vila, levades les dites havaries que són IIII s. per ll., ha de setze parts les V, axí que haurie de les dites XX ll. XVII s. VIII d., que són de les composicions dels dits VI mesos ha pagats per la dita rahó IIII ll. V s.

4 ll. 5 s.

[55] Item ha pagat dels altres emoluments damunt dits, dels quals no-s paguen havaries als ministres de la cort de XVI parts V que són los dits emoluments dels dits VI mesos ultra les dites composicions XII ll. XVIII s. II d. ve a la part de don Joffre per rahó de la cinquena part IIII ll. II d.

2 ll. 2 d.

[56] Item a.n Ramon Batlle e Miquel Vidal trompetes per crides

8 s. 9 d.

f. 8r.

Galceran ça Cirera. Batlia de Cervera. Segon semestre.

Lo present compte fou presentat en lo Racional per lo dit Galceran Çacirera, veguer e batle de Cervera a XVII de octubre del any MCCCCLVIII^o e fou jurat lo dit compte per lo dit Galceran lo matex die del dit mes e any.

f. 9r.

Translat de les composicions fetes per lo honorable en Galceran ça Cirera, donzell, batlle e cort de la vila de Cervera per lo molt alt senyor rey, dels emoluments per ell reebuts per rahó del dit ofici de XXII del mes de ffebrer del present any

36. Es refereix a la purga de taula.

MCCCC cinquanta nou fins a XXII del mes de agost prop passat del dit any e són les següents.

[57] Primo a XXVI de febrer any MCCCCLnou lo honorable en Galceran Cacirera donzell, batlle e cort de la vila de Cervera per lo molt alt senyor rey, intrevenint los honorables pahers de la dita vila de Cervera, composà en Johan Barruffet, Lurenç Barruffet, e son fill, per rahó del batiment que feren a-n Johan Balaguer àlias Vilar, de la dita vila, a XI s. encamarats 11 s.

[58] Item lo dit dia composà lo dit honorable batlle a lo dit Johan Balaguer, Vilar, e a son fill, per la exida que feren a-n Johan Barruffet prop fraremenós, XI s. encamarats 11 s.

[59] Item a XXVII de febrer del any hagué d'en Johan Moxói, menor de dies, specieier, per remor que havie aguda ab en Anthoni Solà, per trebals e homenatges, X fl. Encamarats 5ll.10 s.

[60] Item composà lo dit dia Nicholau Cinquet, barber, per certa invisio que feu al fill d'en Balaguer Vilar mig fl. corrent encamarat 5 s. 6 d.

[61] Item composà lo dit en Loys Romeru per una remor que havie aguda ab en Johan Balaguer a XI s. encamarats 1 s.

Suma de pàgina, 7 ll. 8 s. 6 d.

f. 9v.

[62] Item lo dit dia composà en Johan Vilar e son fill per rahó de una bregua que hagueren ab en Pere Guiau entrevenint-hi los honorables pahers, de que-s seguí pau, XVI s. VI d. encamarats 16 s. 6 d.

[63] Item a XXVIII del dit mes composà lo dit Pere Guiau a XVI s. VI d. per la dita rahó 16 s. 6 d.

[64] Item lo matex dia composà en Pere Ponç, forner de la vila de Anglesola, per ço com hac remor ab una fembra d'en Prexana, fembra pública, XXXVIII^o sous encamarats 1 ll. 19 s.

[65] Item a XXX del dit mes composà a la dita fembra d'en Prexana XI s. encamarats per la dita remor 11 s.

[66] Item composà lo dit dia en Johan Robió, sastre, per certes noves que hach ab en Bernat M^[37], per hun parell de capons III s. VI d. 4 s. 6 d.

[67] Item composà a III de març lo dit honorable batlle a-n Guim Ripollès del loch de Sisteró, per certa remor o brega que ach ab en Pere Prexana, alcavot, a hun florí d'or encamarat 13 s.

[68] Item composà a V de març del dit any lo dit honorable batlle a Nicholau Cinquet, Johan Sala, Pere Venrell e Johan maior, per remor que havien hagut ab hun home de la Guàrdia e ab en Arnau Aguiló, dos florins encamarats 1 ll. 2 s.

Suma de pàgina, 6 ll., 1 s., 6 d.

f. 10 r.

[69] Item lo dit dia composà lo honorable batlle a-n Pere Bonet, tener, per ço com havie dites certes paraules, ço és, que encara que Deus ho volgués, III ll. XVII s. encamarats 3 ll. 17 s.

[70] Item lo dit dia composà n'Arnau Aguiló, per remor que ach ab en Pere Venrell, sabater, un florí d'or encamarat 13 s.

[71] Item a XVI del dit mes composà lo dit mossèn lo batlle Gabriel de Oluya, fill d'en Gabriel d'Oluya, a dos florins corrents encamarats, per una brega que hagué ab en Sallent, student de Agramunt 1 ll. 2 s.

[72] Item lo dit dia composà en Simon Mulnell per ço que donà una pedrada en lo braç ha hun pastor gaschó, XI s. corrents encamarats 11 s.

[73] Item a XVIII de abril any damunt dit composà lo dit honorable batlle a-n Yçach Cap juheu per ço que havie dada una bastonada a-n Arnau Aguiló, a XIII s. 13 s.

[74] Item a XXIII de abril del dit any lo dit honorable batlle composà en Johan de Peralta, mercader, per ço que havie lançada una pedrada a una fembra pública a XXII s. encamarats 1 ll. 2 s.

[75] Item a X de maig del dit any composà n'Anthoni Balaguer de la dita vila de Cervera per ço que no-s yaquie penyorar un ase a-n Peyrot de la vinya, missatgé de la dita cort a tres mitgeres de ordi encamarades, que valen a VIII s. per migera, monten 1 ll. 4 s.

[76] Item a XXV del dit mes composà en Johan de Vila nuha, pastor gaschó qui stave ab n'Anthoni Cabeza, carnicer de Cervera, per ço que havie jurat inonestament de Deus, a LXV s. VI d. encamaras, levades les avaries hi dret de castllà 3 ll. 5 s. 6 d.

Suma de pàgina, 12 ll. 7 s., 6 d.

f. 10v.

[77] Item a XXXI de març del dit any composà en Johan Amat per ço com ha envasit en Mestre a la sua porta, a XXX s. encamarats 1 ll. 10 s.

[78] Item lo primer dia de juny del dit any composà Andreu Çatorre per una empenta que donà a hun juheu a XI s. encamarats 11 s.

[79] Item li donà a X de juny Johan lo Malorquí, per lo joch que fahie de la Cordelleta 3 s.

[80] Item a XXVIII de juny del dit any lo dit honorable batlle composà en P. Borredà Çabater de Cervera, per certa remor que donà una planicada (sic) que havie haguda ab mestre Pere Çabater, francès, a XVIII s. encamarats 18 s.

[81] Item a III de juliol lo dit honorable batlle composà en Garcia castellà cuyraçer que stà ab en Anthoni Steve per remor que hac ab en Francí castellà, barber, XIII s. encamarats 13s.

- [82] Item a XIII de juliol del dit any lo dit honorable batlle composà en Barthomeu Soler, specier, per ço que no havie seguits Jacme Ortigues, e Pere Armengou, bandeyats, a XII s. VI d. encamarats 12 s. 6 d.
- [83] Item a XVII de juliol del dit any lo dit honorable batlle composà en Johan Serra, çabater de Barchinona, per ço que fonch inculpat que havie pres hun ducat a-n Johan Ponç, laurador de Leyda, en lo hostall d'en Lenyader de la dita vila, a XXIII s. encamarats 1 ll. 4 s.
- [84] Item lo dit dia lo dit honorable batle composà en Pere laurador de Granyena per una pena trencada a cinch florins corrents encamarats 2 ll. 15 s.
[Suma de pàgina] 8 ll. 6 s. 6 d.
- f. 11 r.
- [85] Item lo dit dia lo dit honorable batlle composà en Simon Mulnell, laurador de Cervera, per ço que havie dat a hun pastor ab un corn de balesta, XIII s. encamarats 13 s.
- [86] Item lo dit dia lo honorable batlle composà en Pere Forner per ço que havie arrenchat lo punyal a-n Pere Guerau, forner, a VIII s. encamarats 8 s.
- [87] Item lo dit dia lo dit honorable batlle composà lo dit P. Albarich per ço que no havie seguit a-n Jacme Ortigues hi en Pere Armengol, laurador, baneyats, a X s. encamarats 10 s.
- [88] Item lo dit dia lo dit honorable batlle composà en Julià, sclau d'en Andreu Fuster blanquer de Cervera, per ço que havie arrenchat lo punyal a-n P. Albarich, a XIII s. encamarats 13 s.
- [89] Item lo dit dia composà en Jacme Çabater del loch de la Foliola, per que ere inculpat que havie pres hun ducat de la bossa de hun altre macip que se-n anà encamarats a XXIII s. 1 ll. 4 s.
- [90] Item a XX de juliol del dit any composà en Johan Moragues per una bregua que hagué ab en Bru de Sanahuya a XXII s. encamarats 1 ll. 2 s.
- [91] Item a XXIII de juliol lo dit honorable batlle composà n'Anthoni Marcho, farrer, a XX s. encamarats, per ço que havie dit que lo havien sobornat los de la elecció que fahien de pahers de framenós 1 ll.
- [92] Item lo dit dia composà N'Arnau Figuera e son fill per ço que havien vists Jacme Ortigues e P. Armengoll que heren bandeyats e no meteren so ni·ls encalçaren, a tres florins d'or encamarats 1 ll. 19 s.
[Suma de pàgina] 6 ll. 19 s.
- [93] Item lo dit dia composà per la dita rahó en Pere de Vilamayor, laurador de la dita vila, a VIII s. encamarats 8 s.
- [94] Item a XVIII de agost del dit any composà en Salvador Munell e en Johan Rocha del loch de Vergós, per ço que foren atrobats prop un colomer prop de Vergós e inculpats que eren per pendre dels coloms, a quatre florins encamarats 2 ll. 4 s.

- [95] Item lo dit dia composà en Ribelles, sastre de la vila de Santa Coloma, per ço que jugant a grescha en Cervera salave³⁸ les parades, a XIII s. encamarats 13 s.
- [96] Item lo dit dia composà en Francí Gibert trompeta per ço que només so que veu uns bandeyats, ço és, P. Venrell e P. Sala de Cervera, XVIII d. encamarats 1 s. 6 d.
- [97] Item lo dit dia composà Bonanat Carbó de Granyena per ço que havie vists uns bandeyats a V s. VI d. encamarats 6 s. 6 d.³⁹
- [98] Item lo dit dia composà na Ginera, muller d'en Jacme Giner moliner, per una empara trencada a tres s. encamarats 3 s.
- [Suma de pàgina], 3 ll. 16 s.
f. 12 r.

Armes

- [99] Item a XXI de abril del dit any MCCCCLVIII reebre per una papagorya de hun francès 1 s. 6 d.
- [100] Item a VIII de juny del dit any reebre per una spasa d'en Johan sastre valencià que li havie pres 2 s. 6 d.
- [101] Item lo dit dia reebre d'en Jani francès per un punyal que li pres 8 d.
- [102] Item a XXVI del dit mes per una papagorya que pres a hun francès appellat Arnau de la Aylla 1 s.
- [103] Item lo dit dia per un punyal que pres a-n Johan pagès -
- [104] Item lo primer dia de juliol per una balesta d'en Johan Porta de Belpuig 3 s. 6 d.
- [105] Item lo dit dia per hun punyal que pres a-n Martí Navarro de Alcaniz 1 s.

Homenatges

- [106] Item a XIII de abril any MCCCCcinquanta no-n rebé lo dit honorable batlle per hun homenatge prestat per en Guim Johan d'Espalargues per hostatges de hun censall 6 d.
- [107] Item a XXIII de juliol del dit any rebé d'en P. Venrell, çabater de Cervera, e d'en Anthoni fuster de Monmaneu per certs homenatges de una pau que feren entre ells 4 s.

Decrets

- [108] Item a XIII de abril any MCCCC cinquanta nou lo dit honorable batlle rebé de dos decrets posats en una venda per la alyama de Cervera a micer P. Boquet sols,

38. Amagar o ocultar. O sigui, fer trampes.

39. No coincideixen les xifres.

e per lo decret posat per lo dit batlle en lo sindicat del dit censal, e tres s. del decret posat en lo censal 6s.

[109] Item a XVI del dit mes rebé de dos decrets posats en les vendes fetes per los obrés de Sancta Maria de dos alberchs venuts a-n Anthoni Cabeza 6 s.

[Suma de pàgina], 1 ll. 6 s. 8 d.

f. 12v.

[110] Item a X de juny del dit any, de un decret a-n Jacme Lilet posat en una venda de censal feta per en Tolrà al dit Lilet 3 s.

[111] Item a XII de juny del dit any rebé per hun decret posat en una venda de censal de una migera de forment venuda per en Johan Pere de Odena hi d'altres a-n Anthoni Ratera 3 s.

[112] Item a XXV de juny del dit any per hun decret que posà en un compromès del dit pobill d'en Cresques de Cobliure, juheu 3 s.

[113] Item a VII de juliol per un decret posat en un sindicat de la vila 3 s.

[114] Item a XVI de juliol per un decret posat en una donació feta per en Giner Olier a-n Andreu Giner, scrivent 3 s.

[115] Item lo dit dia per un decret posat en una clàusula de hun testament fahent per mossèn Dalmau Çacirera canonge de Leyda 3 s.

Peatges

[116] Item a XIII de abril any MCCCC cinquanta nou lo honorable batlle rebé per hun peatge del tros de mossèn Portella prevere, per liurar la possessió de aquell 10 s.

[117] Item a X de maig any damunt dit, lo dit honorable batlle rebé per hun peatge per arrestar Andreu Mir per deute de la vila, sis sous 6 s.

[118] Item a VIII^o de juny del dit any reebé lo dit honorable batlle per hun peatge per arrestar en Pere Quer, pelicer de Cervera, a instància del procurador d'en P. Vidal de Leyda, per contracte de fira 10 s.

[Suma de pàgina], 2 ll. 4 s.

f. 13 r.

Dates e pagues fetes per lo dit honorable batlle de les dites composicions e emoluments

[119] Item a XXVI del mes de juny any MCCCC cinquanta nou pagà a-n Ramon Batlle e Miquel Vidal per publicar una pratmàticha sobre los officis e en la manera que les composicions e los emoluments que los officials reeben per rahó dels dits officis 3 s. 6 d.

[120] Item al notari per legir la dita crida 6 d.

[121] Item comprà un libre en la batlia per continuar los actes de la pramàticha 2 s. 6 d.

[122] Item pagà a tres de octubre del dit any a-n Johan Vall procurador fischal per avaries a rahó de dotze d. per ll. An·i àpocha 2 s.

- [123] Item pagà lo dit dia a-n Pere Vall procurador del noble don Joffre de Castre, caslà de Cervera, per lo dret al dit castlà pertanyent dels dits emoluments, dotze ll. An.i àpocha 17 ll.
- [124] Item pagà lo dit dia al honorable micer Manuell Boix, doctor en drets, lochtinent del honorable micer Thomàs de Mas Andreu per rahó de son salari, VIII ll. VI s. VI d. 8 ll. 6 s. 6 d.
- [125] Item pagà lo dit dia a-n Francesch Berenguer de Agramunt axí com apare e conjuncta persona de micer P. Berenguer juriste advocat fischal quondam per son salari 6 ll. 16 s.
- [126] Item a XII de octubre del dit any pagà als discrets Johan de Albalat e Andreu Guillem, cellerer, notaris regent la scrivania de la cort del honorable batlle de Cervera per rahó dels dos s. que reben de les dites composicions, noranta s. 4 ll. 10 s.
- [127] Item lo dit dia e any pagà a-n Ramon Batlle e Miquel Vidal, trompetés, per 1 ll.
- [128] Item pagà a Bernat Dalmau, Johan de Sent Johan e Gonzalbo Navarro, misatgés de la cort, per rahó de les dites avaries, quaranta e dos s.. An.i àpocha 2 ll. 2 s.

f. 14 r.

Terç semestre

Lo present compte fou presentat en lo Racional per lo venerable en Jachme palau burgès de la vila de Cervera, procurador del dit Galceran ça Cirera, de la qual procura appar per carta feta en la vila de Cervera a XVII del present mes de abril, e cloa per lo discret en Johan de Albalat, notari, a XXI del mes de abril any MCCCCLX, e jurat lo mateix dia.

f. 15r.

Translat de les composicions fetes per lo honorable mossèn Galceran ça Cirera, cavaller, batle e cort de la vila de Cervera per lo molt alt senyor rey, de XXII del mes de agost any MCCCCLVIII fins a XXII de febrer any MCCCC sexanta. E començaren a XXVII del dit mes de agost com de XXII de agost fins a XXVII no si feu nenguna composició.

[129] Primo a XXVII de agost any MCCCCLVIIIº any damunt dit composà en Belsom Sutlam, juheu de la vila de Cervera, per ço que havie comptat certes rahons d'en Mossè Menmenia juheu de Navarra hi lo havie avisat que se'n anàs, a X s. encamarats 10 s.

[130] Item lo dit dia composà per la dita rahó en Juceff de Beses, juheu de Tàrrega, a III s. encamarats 3 s.

[131] Item a X de octubre del dit any composà en Thomàs Ceret de Vergós per brega que hac ab en Barthomeu de Fililo terra, cicilià, a dues migeres de ordi, stimades a XVII s. 17s.

[132] Item lo dit dia composà lo dit Barthomeu de Fililo terra, per la dita rahó, a quatre florins corrents encamarats 2 ll. 4 s.

[133] Item lo dit dia relaxà anar a-n Mossè Menmenia, juheu del regne de Navarra, per ço que ere delat que havie pres XII rahors (?) a un barber de Çaragoza hi unes hores a-n Juceff de Bases per trebals e que stigué en casa sua XXXX jorns, hagué del dit juheu cinch florins corrents encamarats 2 ll. 15 s.

[Suma de pàgina] 6 ll. 9 s.

f. 15v.

[134] Item a XVIII del mes de noembre lo dit honorable batlle composà Johan Barruffet barber, fill d'en Lorenç Barruffet de Cervera, Johan Moragues, Salvador Mulnell e Johan Cardona, per certa escomesa que feren a-n Anthoni Amat de la dita vila, sixanta s. encamarats 3 ll.

[135] Item lo dit dia composà en Johan [...]ap[...] que ere incolpat que havie pres un florí a hun pagès a XIII s. encamarats 13 s.

[136] Item a XXIII de noembre composà en P. de Vila maior per ço que havie arrencat lo punyall contra en Huguet mercader de Barchinona, a XIII s. VI d. encamarats 13 s. 6 d.

[137] Item lo dit dia composà en P. Roquer de Solsona per ço que metie, segons se dehie, daus falsos, tres sous encamarats 3 s.

[138] Item lo dit dia composà P. Bassa per ço que donà licència de soterrar son pare que morí en lo tros arrenchant saffrà, encamarats 1 ll. 2 s.

Suma de pàgina, 5 ll. 11 s. 6 d.

f. 16 r.

[139] Item a XV de febrer any mil CCCCLX lo dit honorable batlle composà a-n Barthomeu Figuera fill d'en Arnau Figuera, P. Robió de Cervera, Johan Torres Garcia, cuyrater, e Johan Gàber, studiant, per rahó de certa brega que havien haguda ab en Bernat Tolrà de la dita vila e ab d'altres en les planes de Magdalena, a sis ll. e V s. encamarats 6 ll. 5 s.

[140] Item lo dit dia hagué d'en Johan Peschater per diverses peatges de arrests, de manleutes, e canvellar aquells, quatre florins 2 ll. 4 s.

Suma de pàgina, 8 ll. 9 s.

f. 16v.

Armes

[141] Primo a X del mes de jener Mill CCCC sexanta pres lo dit honorable Galceran Cacirera batlle de Cervera una spasa a hun pagès dins lo bordell, hac-ne 1 s. 6 d.

[142] Item lo darrer dia del mes de janer lo dit honorable batlle pres una papagorya de un studiant de la qual hagué XX d. 1 s. 8 d.

[143] Item lo primer dia de febrer del dit any lo dit batlle pres una papagorya de un studiant en lo bordell de la qual hagué 1 s. 6 d.

Guiatges

[144] Primo a XX de febrer del any MCCCC sexanta lo dit honorable mossèn Galceran Cacirera guià les armes a-n Francí de Morvedre, hac-ne tres s. 3 s.
f. 17r.

Decreets

[145] Primo a X del mes de febrer any MCCCC sexa[nta] lo dit honorable en Galceran Cacirera, batlle e cort de la dita vila, ha rebut per un decret en unes ordinations per los honorables pahers e consell fetes sobre les moderacions 5 s.
[146] Item ha rebut per un altre decret que lo dit honorable batlle posà en un loer e cessió feta per en Jacme Bertran de Vallfagona a-n Queraltó a XX de febrer del dit any 3 s.

Peatges

[147] Primo a XVIII deel mes de noembre any MCCCC cinquanta nou rebé lo dit honorable Galceran Cacirera, batlle de Cervera, per hun peatge d'en Jacme Palau per pendre a-n Bernat Boffill per carta de comanda 10 s.
[148] Item a XV de febrer del dit any MCCCC sexanta reebé del dit Jacme Palau per hun altre peatge per pendre lo dit Bernat Boffill per la dita rahó 8 s.

Suma de pàgina, 1 ll. 6 s.

f. 17v.

[149] Item a XVIII del mes de febrer del dit any reebé de mossèn Bustria de Sent Anthoni, per pendre en Bardot gascò per carta de comanda 6 s.
[150] Item a XX del dit mes de febrer del dit any reebé de mossèn Simon Nogués, prevere, per metre'l en possessió de un ort, sis s. 6 s.

Suma de pàgina, 12 s.

f. 21 r.

Treslat de les composicions fetes e altres emoluments rebuts per lo honorable mossèn Galceran Cacirera, cavaller, batlle e cort de la vila de Cervera per lo molt alt senyor rey, ço és del quart semestre del seu regiment ço és de deu de març any Mill CCCC sexanta fins a XVI de agost del dit any, les quals composicions e omoluments són de la tenor següent.

[151] Primo a deu del mes de march any Mil CCCC sexanta composà en Macià Guim de Valfogona a VIII^o ll. e X s. encamarats per rahó que ere inculpat que havie tengut en la fuyta que havie feyta na Beatriu, filla d'en Jacme Bertran de Valfogona, de casa de mossèn lo batle on stave encomanada 9 ll. 10 s.

[152] Item a vint e quatre del dit mes e any damunt dit lo honorable batle composà en Jacme Bertran de Valfogona que ere stat incu[l]pat de la dita fuga, a XVI ll. encamarades 11 ll.

Suma de pàgina, 25 ll. 10 s.

f. 21v.

[153] Item a XI de març del any damunt dit lo honorable batle composà Angelina fembra pública que havie jurat de Déu a XXII s. encamarats 1 ll. 2 s.

- [154] Item lo dit dia composà en Guerau Malgosa que arenchà la spasa contra en Ripol, gendre d'en Fulosa, en cinch s. encamarats 5 s.
 [155] Item a IIII de juny any damunt dit composà en P. de La Gronyo a hun florí d'or encamarat, per ço que havie jurat de Déu 13 s.
 [156] Item a XIII de juny any damunt dit composà en Johan Altre anchs per ço que és inculpat que havie naffrat en Pere Valbona a X florins encamarats 5 ll. 10 s.
 [157] Item a X de juliol del dit any ha hagut per una composició de les bregues hagudes entre Anthoni Cornet e los altres Cornets hi Amats hi d'en Jacme Ortigues hi los altres Ortigues entrevenguts los pahers de Cervera, XXIII florins 12 ll. 13 s.

f. 22r.

- [158] Item lo dit dia composà en Johan Sala, fill d'en P. Sala, per la brega que havie haguda ab en Vale[] de Sanahuja hi per lo batiment d'en Macarull, a dos florins corrents encamarats 2 ll. 2 s.
 [159] Item a XI del dit mes de juliol composà a Mifaell, juheu, per ço que havie jugat a grescha de daus hi havie promès ab certes penes de no jugar, a tres florins d'or encamarats 1 ll. 19 s.
 [160] Item a XVI del dit mes de juliol composà los fills d'en Belsoms, juheus, per brega que havien haguda entre ells, a XIII s. encamarats 13 s.
 [161] Item a XVI de agost composà a Nicholau Cinquet, barber de Cervera, per ço com era stat en un batiment d'en Arnau Aguiló e d'en Marcal, per les quals coses era bandeyat, a tres florins corrents encamarats 1 ll. 13 s.
 [162] Item lo dit dia composà N'Espelt e En Farrica per certes pedrades que havien tirades a XXV s. encamarats 1 ll. 5 s.

f. 22 v.

Armes

- [163] Primo a X de abril any M CCCC LX pres hun punyal a hun gascó, hac-ne hun sou 1 s.
 [164] Item lo darrer dia de abril lo dit any pres huna spasa a mossèn Francesch Valtà, prevere, en lo bordell 5 s.
 [165] Item a XV de juliol del dit any una copagorga a un bargant, hagui-n dehuyt diners 1 s. 6 d.
 [166] Item a XVIII^o de agost del dit any pres una spasa al dit Francesch Valtà en lo bordell, hagui-n tres sous 3 s.
 [167] Item a XXX de agost pres una balesta a hun pagès d'en Gaspar Mecha, hagui-n tres sous 3 s.

[Suma de pàgina] 13 s. 6 d.

f. 23r.

Peatges

[168] Primo a X de juliol any Mil CCCC secanta rebé del procurador del abbat de Sent Benet de Bages vint sous per anar inventariar e sequestrar lo blat de micer Simeon dez Puig 1 ll.

[169] Item a XXV de juliol reebé de huns hòmens de Vergós per ço com lexaren les càrregues del senyor rey a Gulada, quatre florins corrents 2 ll. 4 s.

[170] Item rebé lo darrer dia de juliol per dos peatges que mes en Johan Vall en la presó per una carta de comanda, los quals rebé per mans d'en Barthomeu de Foix 10 s.

[Suma de pàgina], 3 ll. 14 s.

f. 29 r.

Translat del comte de les composicions que lo honorable mossèn Galceran Cacirera, olim batlle e cort de la vila de Cervera, ha a donar al molt honorable Mestre Racional del senyor rey, les quals són de la tenor següent.

[171] Primo a XV de setembre any mill CCCC sexanta composí lo fill d'en Arnau Pereylló, per ço com havie arrencada la spasa contra lo fiyll d'en Arnau Prats a dotze sous encamarats 12 s.

[172] Item a XXV de setembre del dit any composà lo fiyll d'en Johan Maior e lo fill d'en Venrell per ço com havia dades bastonades a-n Arnau Aguiló, a tres florins corrents encamarats 1 ll. 13 s.

[Suma de pàgina], 2 ll. 10 s.

f. 29 v.

[173] Item a XXIII de setembre del dit any composà lo fiyll d'en Guiam e en Pere Guiau per noves a quatre reals encamarats 6 s.

[174] Item composà lo dit dia N'Anthoni Salnonelles, son fiyll, sa muller, e sa fiylla, per certes noves e manaments trencats e un colp que donaren al fiyll d'en Pradal al front, dos florins encamarats 1 ll. 2 s.

[175] Item lo dit dia composà N'Amador Cortés per una empara trencada lo primer dia d'agost a IIII s. encamarats 4 s.

[176] Item a XIII de noembre del dit any composà en Johan Martí barber que stà en Cervera per ço que ell hi en Francí de Sivilla, barber, se eren desaffiats per matarse, hi eren ja defora la vila exists, a dos florins d'or encamarats 1 ll. 6 s.

[Suma de pàgina], 2 ll. 18 s.

f. 30r.

[177] Item lo dit dia composà lo dit Francí de Sivilla, barber, per la dita rahó a sis florins e mig d'or 4 ll. 4 s. 6 d.

[178] Item a XX del dit mes composà P. Sobirats del Lor que jugave ab daus falsos a dos doblès d'or que valen XXXIII s. encamarats 1 ll. 13 s.

[179] Item lo dit dia composà en Miquel Guerau àlias Cerveró per rahó de certs homenatges a hun florí d'or encamarats 13 s.

- [180] Item lo dit dia composà en Ramon Stheve, per rahó que havie tret lo punyal contra en Pere Batlle, dos parells de perdius, III s. 3 s.
- [181] Item lo dit dia composà en Perdigó lo judagor per certes paraules que dix davant lo sots-batlle, a VIII s. VI d. 4 s. 6 d.
- [Suma de pàgina], 6 ll. 18 s.
- f. 30v.
- [182] Item a XII del mes de deembre del dit any composà en Matheu Girnés per la remor que havie haguda ab en Anthoni Prinyanosa a quatre florins correns encamarats 2 ll. 4 s.
- [183] Item lo dit dia composà en Andre Çaguda per la brega que havien haguda ab en Manuel Cardona, laurador, a quatre florins en or encamarats 2 ll. 12 s.
- [184] Item lo dit dia composà lo fill d'en Arnau Perelló texidor per la remor que hac ab lo fiyll d'en Arnau Prats manyà a XIII s. encamarats 13 s.
- [185] Item lo dit dia composà un pastor que volie forcar una dona en un tros, a quatre florins encamarats 2 ll. 4 s.
- [186] Item lo dit dia composà un jugador que movie remor al joch a dos sos e mig encamarats 2 s. 6 d.
- [Suma de pàgina], 7 ll. 15 s. 6 d.
- f. 31 r.
- [187] Item lo dit dia composà la muller d'en Gonzalbo missatgé per que havie desonrada la muller d'en Armengol a tres sous encamarats 3 s.
- [188] Item lo dit dia composà un laurador per jurar de Déu, sis sous encamarats 6 s.
- [189] Item lo dit dia composà en Jacme Cathalà a hun parell de polls 1 s.
- [190] Item lo dit dia composà en Capolat per que volie arrenchar lo punyal a-n Mossè, juheu, a IIII s. VI d. encamarats 4 s. 6 d.
- [191] Item lo dit dia hagué d'en Thomàs Avinyó per una cancel·lació de una enquesta tres parells de perdius 2 s. 6 d.
- [192] Item lo dit dia composà en Bonastre gendre d'en /f. 31 v./ Mizerot per noves que havie hagudes ab un quistor a VII s. encamarats 7 s.
- [193] Item a VII del mes de jener any mil CCCC sexanta hu composà en Miquel Bonet per com havie dada una empenta a-n Benvenist Coffèn, juheu, a XII s. encamarats 12 s.
- [194] Item lo dit dia composà en Johan Ferrer que volie donar a-n Peyrot de la vinya, missatgé, a XIII sous encamarats 13 s.
- [195] Item a XX de jener del dit any composà en Nicholau Tixoneda e Vicent Tixoneda per ço que donaren bastonades a-n P. Golovardes a vint sous encamarats 1 ll.
- [196] Item a XXII del dit mes de jener del dit any composà en Johan Muntaner perayre per ço que havie dites paraules injurioses a-n Bernat Dalmau, missatgé, a dos parells de perdius o a III s. per aquelles 3 s.

- [Suma de pàgina], 2 ll. 15 s.
f. 32r.
- [197] Item lo dit dia composà una fembra mundària appellada Angelina per ço que havie dit “bagassa” a la muller d’en Solà, a XXVII s. VI d. encamarats 1 ll. 7 s. 6 d.
- [198] Item composà lo dit dia en Francesch Bugar que lo havie multat en lo juhí per que havie desmentit hun home a VIII s. encamarats 8 s.
- [199] Item a XXV del dit mes de jener composà una fembra amiga d’en Garzola per noves que havie hagudes ab una altra fembra 9 s.
- [200] Item a XIII dies de febrer del dit any composà en Barthomeu Planich per ço que havie nafrat hun poch a-n Johan Alcarachs a XXXVI s. encamarats 1 ll. 16 s.
- [201] Item a XXV del dit mes de febrer composà en Bernat Robió e Johan Robió, sastre, per brega que havien haguda ab en Perelló a XXII s. encamarats 1 ll. 1 s.
- [Suma de pàgina], 4 ll. 14 s. 3 d.
f. 32 v.
- [202] Item a VI de març any damunt dit composà en P. Saylla, laurador, per ço que havie aguda remor ab mossèn Palmerola, prevere, a XXIII s. encamarats 1 ll. 4 s.
- [203] Item a XXVI del dit mes de març composà en Bernat Robió, çabater, per ço que per part d’en Anthoni Borraç reté certa paraula a-n Pere Fuster de què se’n seguí hun gran avalot dins la vila de Cervera e gran convició de poble, a XI s. encamarats 11 s.
- [204] Item a XXVIII de març del dit any composà en Francesch Perelló lo jove per ço com intrà per un forat del mur contra ordinació de la vila a XIII s. quitis, valen encamarats 1 ll. 2 s.
- [205] Suma a XX del mes de abril del dit any composà en P. Selsona, laurador, per ço com havie menaçat e-n Icach de Quercí, maior de dies, hi feu invasió ab armes contra lo dit juheu, a XXXX s. encamarats 2 ll.
- [Suma de pàgina], 4 ll. 17 s.
f. 33 r.
- [206] Item a XII del mes de maig any damont dit composà en Miquel Loysme,⁴⁰ lochtinent del dit mossèn lo batlle, a-n Ycach Baruch, juheu de Santa Coloma, per ço que havie jugat en certs lochs ab alguns del partit⁴¹ a sexanta sous 3 ll.
- [207] Item lo dit dia composà en Miró hi en Folquet per ço que havien invasit en Bartholí de Vergós a XXII s. encamarats 1 ll. 2 s.

40. Aquest personatge, nou lloctinent de batlle en lloc de Dalmau Sacirera, consta també com a procurador de Salomó Coffèn, jueu de Cervera (ACA: MR, reg. 1604/2/1, fol. 17v.).

41. En referència al bordell.

[208] Item a XVIII del mes de maig any damunt dit composà en anthoni Borraç, laurador, per la remor que hac ab en P. Fuster a VII ll. encamarades 7 ll.

[209] Item lo dit dia lo dit lochtinent composà en Johan Palmerola de la dita vila per la remor que havie aguda ab un bastart, a dos parells de polls, stimats quatre sous 4 s.

[Suma de pàgina], 11 ll. 6 s.

f. 33 v.

[210] Item a XVIII de maig composà en Barthomeu Viciano per que-s dehie que havie pres de un raffol d'en Johan maior, un parell de polls 2 s.

[211] Item lo dit dia composà lo dit honorable batlle en Thomàs lo barber a hun parell de polls per certes raons 2 s.

[212] Item lo dit dia composà en Anthoni Domingo per ço que havie dites certes paraules en la Paheria contra lo Consell, a hun parell de polls 2 s.

[Suma de pàgina], 6 s.